

25.143/II/PD

Ter zitting van 31 maart 1994 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 4 december 1993 wegens het publiceren in de Grenz-Echo van 1.12 en 2.12.93 van 2 eentalig Franse berichten m.b.t. het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Gemeenschap.

*

*

*

-Het gebruik van de talen in het Duits taalgebied wordt geregeld door de bij K.B. van 18 juli 1966 gecordineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.).

-Administratieve handelingen zijn "alle handelingen van openbare diensten" in de zin van artikel 1 van de S.W.T., ongeacht of zij uit zichzelf rechtsgevolgen hebben (zie Algemene praktische rechtsverzameling "Talen in bestuurszaken, in de bedrijven en in de sociale betrekkingen" van R. Renard, nr. 322, p. 174).

-Met berichten en mededelingen heeft de wetgever alle middelen bedoeld die voor de verspreiding van de publikaties van de overheidsdiensten worden gebruikt : ook aanplakbiljetten in administratieve gebouwen en langs de openbare weg, in treinen, huis-aan-huis-bestelling door de posterijen of via andere verspreidingsmiddelen, publikaties in de dagelijkse of periodieke pers, aankondigingen via radio of televisie en in de schouwburgzalen en bioscopen enz. (nr. 98, p. 71).

-In haar advies 23002-23003 van 28 maart 1991 m.b.t. het publiceren in de Grenz-Echo van een advertentie die uitsluitend in het Frans gesteld was door de R.T.T., oordeelde de V.C.T. als volgt :

Het taalgebruik voor de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks tot het publiek richten wordt geregeld door artikel 40, 2de lid van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecordineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Luidens dit artikel worden deze mededelingen in het Nederlands en in het Frans gesteld.

De klacht heeft dus geen wettelijke grond.

Niettemin rijst er onvermijdelijk een probleem betreffende het Duitse taalgebied en de Commissie heeft herhaaldelijk geadviseerd dat er voor moet worden gezorgd dat de berichten of mededelingen van de centrale diensten die de Duitstalige bevolking kunnen aanbelangen, in die taal kunnen worden verspreid (cfr. V.C.T.-adviezen nr. 1980 van 28 september 1967; nr. 2397 van 24 juni 1971; nr. 4112 van 16 september 1976).

De V.C.T. adviseert dat de R.T.T. bij het publiceren van een mededeling die de hele bevolking aanbelangt, deze zou publiceren in het Duits en in het Frans in de Duitstalige pers.

3.

De V.C.T. oordeelt derhalve dat het feit dat de berichten niet in het Duits gepubliceerd werden in het Grenz-Echo niet strookt met de geest van de taalwetten.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.